



Dal 11 gennaio 2012 l'Unione svolge nuovi servizi comunali ed esercita le funzioni già attribuite dalla Regione Toscana e dai Comuni alla Comunità Montana Garfagnana

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Galliciano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vergemoli, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901

Sito: www.ucgarfagnana.lu.it

E-mail: presidente@ucgarfagnana.lu.it

Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino Pania di Corfino Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI

Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00

Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00

CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero
fondato nel 1881

Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca

ABBONAMENTI 2013

ITALIA: Ordinario € 20,00 - Sostenitore € 25,00 - Benemerito € 50,00.
ESTERO: Europa: € 45,00; Americhe-Africa € 55,00; Australia-Oceania: € 65,00.
Pubblicaz. foto: Abbonati € 38,00, non € 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non € 30,00.
C.C. Postale 13239553
C.C. Bancario IT 79 E 05034 70130 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354
e-mail: corrieregarfagnana@virgilio.it
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXII - N. 7 - Ottobre 2013 - € 2,00

VENT ANNI DI SUCCESSI E FRATERNA AMICIZIA

Nel settembre 1987, ritrovandoci a discutere tra diversi appassionati di storia e tradizioni della nostra terra, decidemmo di tentare un esperimento: un convegno storico e la coniazione di una medaglia commemorativa su Nicola Fabrizi, patriota risorgimentale di cui la Garfagnana ne ha sempre rivendicato i natali. E mentre la coniazione di una medaglia riusciva operazione abbastanza comune per un'esperienza maturata all'interno del Circolo Filatelico-Numismatico Garfagnana l'organizzazione del convegno, ai novelli appassionati della sezione storica, appariva impresa interamente da costruire. La sfida era avvincente e stimolante. E giunse, anche in modo inatteso, una fattiva collaborazione dalla Società Toscana di storia del risorgimento e dalla Deputazione di Storia patria per le Antiche Province Modenesi. Un successo, importante, clamoroso per noi novelli appassionati; la pubblicazione dei lavori a cura della prestigiosa casa editrice Olsky di Firenze sancì il valore del lavoro intrapreso.



Foto ricordo per i relatori del convegno 2013

ALL INTERNO

pag. 3-4 Campi di S. Pietro da vendere... *G. Rossi*

pagg. 4-5 Sul nome di un piccolo paese: Naggio *P. Notini*

pagg. 5-6 Brontolii e folgori in arrivo *I. Galligani*

pagg. 6,8 - 11 Cronaca

LE RUBRICHE

Pag. 2 Il Pungolo *N. Roni*

Pag. 5 La foto d'epoca

pag. 7 Notiziario Unione Comuni Garfagnana

pag. 11-12 Tristi memorie

pag. 12 Notizie liete

Con i dirigenti della Deputazione modenese si creò immediatamente una sinergia; quattro secoli di storia comune non erano trascorsi invano, diventammo anche subito amici.

Discutendo poi, in seno al Consiglio della Pro Loco cittadina, di questa vittoria decidemmo che valeva la pena riprovarci e la soddisfazione fu tanta nel trovare grande interesse. I dirigenti del Centro Documentazione Storica del territorio della Garfagnana raccolsero anche loro l'invito.

L'organizzazione era strutturata, dovevamo solo dare l'avvio.

Il Convegno numero uno si celebrò a Castelnuovo il 12-13 settembre 1992, "La Garfagnana, storia, cultura, arte", fu il titolo aperto a tutti i contributi che lasciava intuire le premesse di un lungo e proficuo cammino in una metodica opera di rivisitazione, approfondimento e ricostruzione della storia della Garfagnana, con l'apertura, indispensabile, alle nuove prospettive nel campo della

ricerca materiale.

Da allora, ogni due anni, intercalando la presentazione del volume degli Atti, si sono celebrati questi incontri con la storia fino ad arrivare al numero 11 dello scorso settembre. Gli atti sono la testimonianza più esplicita e chiara dei contenuti di un convegno; questi poi così organici e complessi, che contengono relazioni tematiche accompagnate da esperienze sul campo, da metodiche e meticolose ricerche, dove la documentazione è il conforto di ogni nuovo contributo, ha proprio negli Atti la esplicazione dei contenuti e il suo evolversi negli anni.

Si sono avvicinati con interventi tanti ricercatori e accademici italiani, dell'area emiliana, apuana, lucchese, lombarda e garfagnina, ognuno ha dato un contributo importante, che rimarrà indelebile nel percorso, ma ognuno ha riportato con sé, ne abbiamo la certezza, un momento di felice incontro; forse è meglio dire ventuno anni di soddisfazioni e fraterna amicizia.

segue a pag. 2



**Banca Versilia
Lunigiana e Garfagnana**

**...La Banca
del territorio**



Studio Consulenza Lavoro,
Tributaria, Aziendale

Rag. Davini Maurizio

Consulente Lavoro
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 639111 - 333 3956127



SOCCORSO STRADALE 24 ORE

Tel. 0583 639327 - Fax 0583 641547
Cell. 329 9561412

Via Pio La Torre, 1 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

AUTORIZZATA



NUOVO CENTRO CUCINE
Veneta Cucine Varenna

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

Quest'anno doveva, negli intenti, essere l'ultimo appuntamento: dando uno sguardo al nostro contesto culturale trascorso e verificato il percorso lasciato alle spalle, vedevamo la sofferenza, inevitabile, di riuscire ancora a trovare nuove scoperte nuovi contributi; appariva conseguentemente opportuno imporsi una pausa di riflessione, per eventualmente ripartire poi con nuove ed efficaci motivazioni.

Invece, l'appuntamento ormai santificato dal tempo e dalla qualità degli argomenti e dei relatori che si sono avvicendati al tavolo degli incontri, ha permesso di registrare, al termine della due giorni dedicata a *Nuove ricerche, approfondimenti e riflessioni dopo un ventennio di studi su una regione storica italiana*, nuovo interesse e far esclamare, unanimemente, "Proprio un gran bel convegno!".

Sono stati i giovani - chi meglio di un giovane appassionato e preparato può offrire garanzia di continuità - che hanno affiancato esperienze consolidate a darci quegli stimoli per rinnovare e riproporre, fra due anni, nuove avventure. Nell'attesa i frutti del convegno, che non sono mai rimasti a beneficio dei soli partecipanti ma socializzati e diffusi per allargare l'orizzonte della riflessione, ci consentiranno nella prossima estate di verificare la futura tematica. Voglio ricordare che questa impresa è stata possibile grazie alla disponibilità ed al contributo di vari enti: dal Comune di Castelnuovo di Garfagnana, alla Comunità Montana della Garfagnana oggi Unione Comuni Garfagnana, dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca, alla Banca Versilia Lunigiana Garfagnana per non dimenticare nelle prime edizioni la Fondazione Ricci di Barga, Provincia di Lucca, Agenzia per il Turismo di Lucca. Una nota finale, memore ma doveroso pensiero: ai convegni hanno partecipato assiduamente, seppure in forme diverse, cari amici per sempre vivi nel nostro cuore: Giuliano Nesi, Giorgio Boccolari, Giuseppe Bedoni, Odoardo Rombaldi, Piero e Franco Ceccopieri Maruffi, Carlo Alberto Del Giudice, tutti prodighi di consigli di ogni tipo e portatori di approfondimenti scientifici. Vorrei che la loro presenza fosse avvertita, sempre, da tutti i convegnisti, ogni anno a venire...

(P. L. R.)



di Niccolò Roni

GLI ASPARAGI DELL'ASSESSORE

La collocazione delle nuove panchine in piazza Umberto è stato senza dubbio il tema più discusso dall'opinione pubblica cittadina nell'ultimo mese.

Per quanto mi riguarda non esprimerò un giudizio estetico

sul nuovo arredo urbano in quanto sono consapevole che, ciò che non piace oggi potrebbe diventare un simbolo domani, come la storia della Tour Eiffel insegna!

Ritengo invece interessante riflettere sul motivo ultimo del posizionamento delle nuove panchine, che come ribadito più volte dall'assessore competente, sarebbe quello di impedire il fenomeno del parcheggio selvaggio nella pubblica piazza; E' infatti noto che tale malsana abitudine è largamente osservata da rozzi individui che ignorano le normali regole in uso nelle società civili! Ora, mentre viene facile pensare ad una panchina come il luogo utile a sedersi per abbandonarsi alla lettura, per godere qualche istante di riposo o per dirla con le parole di Brassens, "per accogliere qualche tempo gli amori esordienti", appare invece singolare immaginarla nel ruolo di dissuasore di parcheggio!

Invece di cercare di risolvere il problema ricorrendo al tradizionale metodo delle multe, magari da elevare senza alcuna tolleranza, si escogita un piano alternativo che per certi versi ricorda quello utilizzato dal Feldmaresciallo Rommel sulle spiagge della Normandia.

Infatti nel 1944 l'esercito tedesco, al fine di ostacolare il possibile sbarco alleato, installò dei pali metallici difensivi conficcati nel terreno per diversi metri la cui punta avrebbe fatto da barriera: i cosiddetti "asparagi di Rommel".

Fortunatamente la Volpe del Deserto non disponeva delle panchine di piazza Umberto altrimenti il corso della storia sarebbe andato diversamente e probabilmente il D-Day si sarebbe trasformato in un disastro! Concludo segnalando che alcuni hanno letto la collocazione delle panchine come il preludio alla fine del traffico in Piazza, i più maliziosi vi hanno invece visto la prossima fine della giunta comunale!

VACANZA-LAVORO IN AUSTRALIA

Per giovani garfagnini possibilità vacanza-lavoro nella Garfagnana di Perth nel West Australia dove un nostro connazionale, proprietario della società TO-SCANA (WA) PTY LTD, leader in Australia nelle costruzioni, cerca giovani carpentieri, muratori, saldatori, autisti su mezzi gommati, elettricisti, idraulici e agricoltori con minimo tre anni di esperienza. Richiesta età obbligatoria compresa tra i 21 e i 29 anni, massima responsabilità ed impegno.

Inviare Curriculum-Vitae per e-mail al seguente indirizzo:

TOSCANA WESTERN
AUSTRALIA PTY LTD
IVO PAUL LETARI
e-mail: admin@toscana.com.au

Inserzione pubblicitaria a pagamento

OTTICA LOMBARDI

Occhiali da vista e da sole
lenti a contatto

Esclusivista di zona ZEISS

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)



LAVORAZIONE MARMI & GRANITI

DINI MARMI

di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.

Sito Internet: www.dinimarmi.it
E-mail: staff@dinimarmi.it

55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977

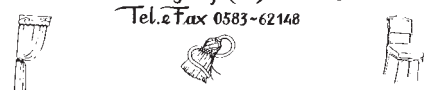


VECCHIO MULINO
Osteria - Enoteca

Punto vendita prodotti
tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.
Tel. 0583/62192

Tapperzeria Grisanti
di Ciani Mauro
Arredamenti Antiquariato
Castelnuovo Garf. (Lu) via Roma, 5
Tel. & Fax 0583-62148



CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore Responsabile:
Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Pier Luigi Raggi

Consiglio di amministrazione: Luciano Bertolini, Antonio Tognelli.

Soci: Sergio Canozzi, Alvaro Pironi, Ivano Pilli, Quinto Sinfiorini, Guido Rossi, Pierluigi Raggi.

Collaboratori: Flavio Bechelli, Bruno Belloni, Mario Bonaldi, Enzo Cervoni, Silvio Fioravanti, Claudio Iorio, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapasoli, Niccolò Roni, Cesarina Terenzi.



Fotocomposizione e Stampa:
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca
Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X



Tutto per i
Vs. hobby,
acquari, uccelli,
pesci, pesca,
caccia, sport, armi,
aria compressa,
pistole e carabine

libera vendita

Castelnuovo Garfagnana
P.zza delle Erbe, 2
telefax 0583 62058

De Cían**ARREDAMENTI**

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE
ARREDAMENTI SU MISURA
ANTIQUARIATO RESTAURO

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460
www.decian.it

SISTEMI DEPURATIVI
LIGNITI MARIO & C.

Tel. 0583/68375
349/8371640

SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca
email: llniti@sistemidepurativi.it

S

el Grotto
di Salotti



ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

PICCOLI CAMPI DI TERRA DELLA CHIESA DI SAN PIETRO DA VENDERE AL PUBBLICO INCANTO

Per il clero e per gran parte dei vari ordini religiosi della Penisola, il Settecento è stato, come è noto, un periodo di profonde incertezze e di inevitabili rinunce. Il grande patrimonio che la chiesa aveva accumulato nel corso dei secoli, in virtù soprattutto di donazioni fatte dai fedeli in punto di morte, con le nuove riforme «illuministiche», andò in gran parte a ripianare i deficitari bilanci dei vari principati italiani. Nel corso di tale secolo si verificò anche un forte ridimensionamento di conventi e altri Istituti ecclesiastici, con un vero saccheggio di tutto ciò che questi possedevano. Ci fu insomma, da parte di molti regnanti, una lunga serie di cambiamenti che, in nome del pubblico bene, modificarono profondamente la struttura della chiesa, ritenuta troppo ricca e fortemente attaccata al potere temporale.

Provvedimenti analoghi furono presi anche nel Ducato di Modena da Francesco III, il quale li estese poi a tutto il territorio estense, compresa la nostra provincia.

Egli, per rendere tale operazione più organica e incisiva, nel dicembre 1757 istituì a Modena il Magistrato di Giurisdizione, il cui compito era di far prevalere gli interessi del ducato sul potere temporale della chiesa. In poco tempo tale istituzione portò alla chiusura di una rilevante quantità di conventi e di ordini religiosi, sia in Modena che nel resto del dominio: non è infatti casuale che, nel 1770, giungesse l'ordine da Modena di chiudere, nel capoluogo della Garfagnana, gli oratori del Crocifisso, di Sant'Antonio e del Suffragio, dei quali venne successivamente riaperto al culto soltanto Sant'Antonio. Non contento di queste legalizzate invadenze, nel maggio 1767 il Governo promulgò la cosiddetta legge della manomorta, che tassava per la prima volta anche gli inalienabili patrimoni di enti perpetui, come chiese, conventi e opere pie.

E nemmeno fece mancare, Francesco III, una legge sulle secolarizzazioni, cioè il passaggio dallo stato ecclesiastico a quello laico, di religiosi e beni.

Tutti provvedimenti che provocarono non poche rimozioni da parte dei vescovi e delle autorità del papato. Ma evidentemente con scarso successo, sia prima che



Vecchia immagine della chiesa abbaziale di Castelnuovo, (cartolina di Silvio Fioravanti)

dopo l'ascesa al trono di Ercole III, visto che il vescovo di Modena, monsignor Tiburzio Cortese, fallì persino il tentativo di ripristinare la Santa Inquisizione, abolita nel 1785 nell'intero territorio del ducato.

Purtroppo era in questo clima di aperta ostilità verso il clero che, don Domenico Giovannetti, arciprete della chiesa parrocchiale di Castelnuovo Garfagnana, venne purtroppo costretto, per ragioni di sopravvivenza, a mettere un po' d'ordine nello scarso patrimonio terriero che la chiesa di San Pietro allora possedeva. Ma per

farlo, con le nuove leggi «anticlericali», il 24 giugno 1784 dovette necessariamente inviare al Ministro della Giurisdizione Sovrana la seguente supplica: «Possiede la Chiesa Arcipretale di Castelnuovo vari piccoli corpi di terra, che per essere distanti e separati l'uno dall'altro mancano dell'opportuna coltivazione, e conseguentemente non producono che un tenuissimo frutto, ed anzi vanno sempre più deteriorando con danno notabile per la Chiesa, e de' temporanei Arcipreti. Spererebbe perciò il Sacerdote Domenico Giovan Giovannetti economo

segue a pag. 4



"GIGI AQUILINI,"
AUTOSCUOLE PASSAGGI
DI PROPRIETÀ

ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE

• PRATICHE AUTOMOBILISTICHE

VISITE MEDICHE NELLE NOSTRE SEDI •

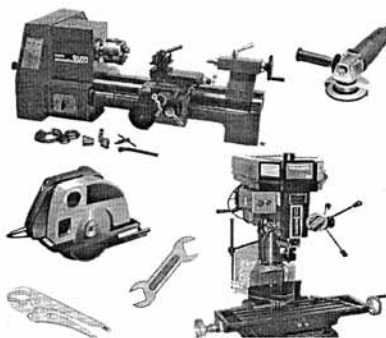
CORSI RECUPERO PUNTI

CARTA DI QUALIFICAZIONE DEL CONDUCENTE

C.Q.C.

CORSI PRESSO LA SEDE DI CASTELNUOVO G.

CASTELNUOVO G. Tel. Fax 0583 62549
PIAZZA AL SERCHIO Tel. 0583 696115



GUIDO PIERINI

FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI
VERNICI - MATERIALI EDILI

55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)
Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653

CENTROMARKET
De Cesari

Abbigliamento Intimo
Cartoleria - Giocattoli

terranova®

Abbigliamento e accessori
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.

Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349

E-mail centromarketdecesari@virgilio.it

Piero Pieroni
Ingrosso
Via G. Pascoli, 22
Castelnuovo Garfagnana
Tel. e Fax 0583-62301

CALE - MAGLIERIA - INTIMO - MERCERIA
CARTOLERIA - GIOCATTOLE - PROFUMERIA - SAPONI

BIGGERI SNC
ELETTRODOMESTICI
ILLUMINAZIONE
ARTICOLI
DA REGALO

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi
55032 CASTELNUOVO G. (Lu)
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089
E-mail CEBNSNC@inwind.it

EB Centro Casa Bonaldi
Articoli Casalinghi e da Regalo
Lampadari - Giocattoli
LISTE DI NOZZE

Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

dell'Arcipretale suddetta, servo e ed oratore ossequiosissimo dell'E. V. di potere col prezzo, che si ricaverrebbe dall'alienazione de' sopra indicati piccoli fondi, comprare in vicinanza di Castelnuovo una Possessione unita capace di sostenere un mezzadro, e che sarebbe ai temporanei Arcipreti di maggior utilità non meno che di maggior comodo, onde l'oratore umilissimo ricorre ossequiosamente alla S.V. e La supplica a concedergli la benigna permissione, facoltà, e licenza di esporre al Pubblico Incanto i suddetti piccoli campi di terra, per impiegarne il ricavato prezzo nell'acquisto di una Possessione, d'onde possano gli Arcipreti ricavare un frutto incomparabilmente maggiore».

Sfortunatamente il clero garfagnino non possedeva le «cospicue ricchezze» che vantavano altri luoghi sacri presenti in Modena e in diversi centri del ducato. E la stessa «...smania – come diceva il Ministro Munarini – che avevano i moribondi di impinguare sempre più con lasciti ed eredità il patrimonio della chiesa» (talvolta anche con un po' d'aiuto da parte dei preti presenti al capezzale), in Garfagnana non aveva prodotto grandi rendite, ma solo dei miseri e frammentari lasciti.

Una entrata maggiore l'aveva la Chiesa Arcipretale di Castelnuovo, ma a causa delle nuove leggi di affrancazione e dei costosi lavori appena iniziati per consolidare la canonica e la sacrestia, da poco edificate ma già «minaccianti ruina», aveva ormai le casse quasi prosciugate.

Per fortuna il Ministro della Suprema Giurisdizione era allora il marchese Gaudenzio Vallotta, il quale, oltre ad avere la fama di uomo moderato e coscienzioso, conosceva bene la situazione economica della parrocchia castelnuovese, essendo stato, nel periodo 1774-1778, governatore della Garfagnana.

Quindi la risposta alla supplica dell'arciprete Giovannetti non poteva che essere del seguente tenore: «Si permette; con che quanto alla indicata vendita si osservino le veglianti prescrizioni del Sovrano codice; e quanto all'impiego del ricavato, si faccia questo con tutte le necessarie, ed opportune osservazioni, previdenze, e Legali cautele pel giusto interesse e giustizia in ogni tempo. Il Beneficio; e con che tutto si eseguisca con piena intelligenza. Firmato Gaudenzio Vallotta e Giuseppe Vitali, cancelliere ducale».

Non sappiamo se don Giovannetti riuscì a realizzare interamente il suo progetto, poiché si stava già profilando all'orizzonte la disastrosa calata di Napoleone Bonaparte in Italia, il quale, almeno in Garfagnana, spogliò la chiesa cattolica di quasi tutti i suoi averi.

C'è però da dire che don Giovannetti, arciprete della parrocchia castelnuovese dal 1782 al 1791, continuò il suo ministero in qualità di abate mitrato fino al 1821, pertanto, caduto Napoleone, egli ebbe tutto il tempo per portare a compimento ciò che si era prefisso durante l'ostile regno di Ercole III.

Guido Rossi

SUL NOME DI UN PICCOLO PAESE: NAGGIO

Non sempre del nome di un luogo abitato si ha idea circa il momento in cui si è affermato e il significato che rivestiva, vale a dire quando è divenuto toponimo e quale legame può avere con la storia del territorio. Taluni nomi di paese sono chiaramente comprensibili dal punto di vista etimologico per il manifesto significato che hanno; ad esempio Cerageto era certamente un luogo in cui dovevano abbondare le cerage (forma dialettale, dal latino *cerasus* = ciliegio); altri, pure, come Turrice appaiono ugualmente di facile lettura, ma qui si prenderebbe un granchio se si ritenesse il nome del paese derivato dalla presenza di una qualche torre medievale e non, invece, dal fiume che lo attraversa. Altri, invece, sono di oscuro significato, ed altri ancora, pur se documentati fin da epoca antica, come nel caso in oggetto, possono esser decifrati solo se possiamo collegarli a parole non più in uso ma note agli studiosi del dialetto o di lingue del passato che ci possono fornire una chiave di lettura per il toponimo.

Di Naggio, piccolo paese prossimo a San Romano, mi aveva colpito la varietà di forme con cui il toponimo si presentava nei documenti storici. Era Naggio nel 1489 e Naggi nel 1446 (in elenchi dei paesi della Vicaria di Camporgiano), Naccio nello *Statutum Lucani Communis* (anno 1308) e Nazo nello Statuto dei Gherardighi (anno 1272), medievali signori del Castello delle Verrucole, centro di una vasta signoria rurale cui Naggio era soggetto. Riguardo al luogo e al mutare della forma del toponimo mi soffermo solo sul più antico documento che lo riguarda, risalente all'anno 793 (regnante Carlo Magno) e conservato nell'Archivio Arcivescovile di Lucca. In questa pergamena troviamo due toponimi Naggio e Agio, che molto probabilmente si riferiscono allo stesso luogo. Abbiamo, infatti, il nome di un colono, *Magnulo de Naggio*, che coltivava le terre di *Walprando*, un grande proprietario terriero dell'epoca che aveva pure una casa in Agio, governata da *Vitulo*. Sulla base di questa documentazione dell'VIII secolo è possibile quindi pensare che Agio/Naggio fosse luogo già da tempo coltivato tanto da avere una sua propria identità o configurazione fisica. Dal punto di vista della genesi della voce si potrebbe pensare ad un originario Agio, cui è

seguita l'agglutinazione della consonante "n"; cioè la preposizione "in", che poteva precedere il nome, è all'origine del passaggio da Agio a Naggio e di poi con il raddoppio della lettera "g" si è passati a Naggio. L'agglutinazione della "n" può esser dipesa dal descrivere i terreni coltivati come se fossero in Agio, secondo un modo di parlare che è ancora comune, tanto che anche a Vitoio (Comune di Camporgiano) i campi a valle del paese talora si intendono in Eria e talora in Neria. Ad esempio: Dove vai? - Inneria! ; ma così resta il dubbio se il posto ha nome Eria o Neria? E probabile che i contadini, avendo terre in Agio e andando a lavorare in Agio, abbiano raddoppiato verbalmente la "n" e siano così andati a lavorare "innaggio"; quando poi qualcuno ha dovuto scrivere il nome della terra avrà dovuto sciogliere la voce nella forma "in Naggio", si è formato così il nuovo toponimo Naggio che si è poi evoluto in Naggio. Insomma, in sintesi, Naggio nasce da Agio.

A questo punto non resta che chiarire cosa vuol dire Agio e qui bisognerebbe parlare dei soliti Longobardi, ma mi rifaccio brevemente ad una studiosa della loro lingua, Giovanna Princi Braccini e al suo studio: *ANCA* (-> LANCA) "*BASSURA ACQUITRINOSA*" E AIA "*SIEPE, RECINZIONE, TERRENO RISERVATO*": *DUE GERMANISMI IN DOCUMENTI ALTOMEDIEVALI DI AREA CREMONENSE?* - che ricostruisce la voce germanica "hagio" - con il significato di siepe. Da essa deriverebbe aia (siepe, recinzione, terreno riservato), che non sarebbe dunque derivata dal latino *area*, come sostenuto finora. In ogni modo è trasparente il rapporto fra la voce germanica da intendersi longobarda e l'antico Agio. Parola nemmeno tanto isolata che si ritrova nella voce composta "gahagio" (terreno o bosco riservato, bandita), che a sua volta ha diversi esiti nella toponomastica garfagnina.

segue a pag. 5



Il paese di Naggio alle falde del monte Pisone

ALBERGO RISTORANTE
L'Appennino da Facetto
CUCINA CASALINGA
SPECIALITÀ FUNGHI, CACCIAGIONE

55030 San Pellegrino in Alpe
Tel. 0583 649069 - 0583 649112

Moscardini
Abbigliamento
dal 1963

Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

prodotti tipici
funghi - farine - farro
formaggi - confetture
prodotti del sottobosco

Coletti
Bontà della Garfagnana

strada provinciale per S. Romano
Loc. Pantaine, PIEVE FOSCIANA (Lu)
Tel. e Fax 0583 643205

Via del Fiore, 1 - ROGGIO
55030 Vagli Sotto (Lu)
Tel. e Fax 0583 649163

www.bontadellagarfagnana.com infobontadellagarfagnana.com

**autoscuole
salvino**
**CONSEG. PATENTE A-B-C-D-E
AGENZIA PRATICHE AUTOMOBILISTICHE**

 Castelnovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43
 Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433
 castelnovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

 Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni
 Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

www.autoscuolesalvino.com

GIULIANI e C. s.r.l.

 SERVIZIO  Vendita ric. e acc.
 Diagnostica elettronica

 Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autoleggio
 Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori


 CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24
 ☎ e Fax 0583.62049
 PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantalone Tel. 0583.65678

**TORTELLI TORTELLI
BORSE
SCARPE
TORTELLI**

 Via N. Fabrizi
 "La Barchetta"
 CASTELNUOVO G.

**VALIGIE
TORTELLI**

 Marche di massima
 garanzia

 0583.62175

La foto d'epoca



Minatori in Belgio

Tanti furono i garfagnini che, negli anni successivi alla Seconda guerra mondiale, andarono a lavorare nelle miniere belghe, in conseguenza alla firma del trattato italo-belga del 23 giugno 1946 che prevedeva l'invio di 50 mila italiani nelle miniere di carbone del Belgio, il quale, a sua volta, garantiva in cambio di vendere all'Italia, ogni mese, 2.500 tonnellate di carbone ogni mille minatori. Era certo un lavoro pesante e rischioso e la foto che ci hanno inviato Corrado e Nadia Landucci, i figli di uno di questi "eroi" del lavoro italiano all'estero, è eloquente. Il padre Ambrogio si stabilì con la famiglia a Sclessin vicino a Liegi e lavorava, insieme a tanti altri garfagnini nella charbonnage (miniera di carbone) di Bois D'Avroy in Val Benoit.

Nella foto, da sinistra, i minatori in Belgio sono Dino Tresalli di San Michele, Ambrogio Landucci di Vergnano di Borsigliana, Iacopo Ferri di Livignano, tutti paesi in comune di Piazza al Serchio e Gino Greatti di Basiliano di Udine, consuecero del Landucci.

(Dino Magistrelli)

BRONTOLII E FOLGORI IN ARRIVO

Per chi si aggira, come capita a me, per le strade del mio Comune di residenza, è impossibile non percepire rumori di tuoni in sottofondo, forieri di temporali in arrivo, da parte di cittadini bersagliati da tasse vecchie e nuove, unico e reale motivo di novità nello stagnante e tragicomico andamento della nostra vita sociale. Le stesse lamentele si possono ascoltare anche in tutti gli altri comuni della Garfagnana da parte di soggetti ormai stremati dall'insopportabile livello del carico fiscale. A Castelnovo non si è ancora spento l'eco delle bollette Tares (tassa sulla raccolta e lo smaltimento dei rifiuti) che già mi viene segnalato un ulteriore motivo di disagio rappresentato dalle misurazioni che vengono eseguite sulle tende sporgenti ed aggettanti sul suolo pubblico per effettuare un ricalcolo della COSAP (canone di occupazione di spazi ed aree pubbliche). Queste vicende si collocano in un quadro generale di aumenti generalizzati dell'imposizione fiscale da parte dei maggiori Comuni Italiani: a Roma, la nuova Amministrazione di Marino ha già annunciato un aumento

dell'addizionale Irpef e del costo dei biglietti dell'Autobus, oltre ad una lievitazione, fino al 233%, della tassa di soggiorno; a Milano, si è registrato, fra il 2010 e il 2012, un aumento degli incassi tributari pari a quasi il 100%; uguale percentuale di crescita si registra a Palermo per l'addizionale IRPEF; a Napoli, il Sindaco De Magistris ha registrato un incremento del 14% nel passaggio da Tarsu a Tares; si potrebbe proseguire, quasi all'infinito, con tutti i più grandi comuni italiani, da Genova a Bari,

da Torino a Bologna e così via.

Queste indubitabili torture a danno dei contribuenti avvengono in un quadro di situazione nazionale che, come minimo, dà i brividi: la Telecom, pur da azienda privata, passa in mani spagnole, l'Alitalia parla, ormai, francese, grandi aziende dell'alta moda (Ferrè, Gucci, Bulgari, Fendi etc) e dell'agroalimentare (Perugina, Buitoni, Parmalat etc.) sono finite in mani straniere, con grave perdita di capitali italiani e pregiudizio dei livelli occupazionali del

CASEIFICIO ARTIGIANO
 **Bertagni Bruno & C.**

 dai verdi pascoli della Garfagnana
 la genuinità sulla vostra tavola

Pieve F. Tel. 0583.62723


Hotel Ristorante Belvedere

 Via Statale, 445
 Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m
 Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 • Fax 0583.611043
 www.albergo-belvedere.it
 e-mail: info@albergo-belvedere.it

 **Fioravanti Capretz**
 s.r.l.

INGROSSO
BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI
VINI e LIQUORI

 55032 Castelnovo Garfagnana (Lucca)
 Via Arni, 1 (Loc. ex Callos) Frazione Torrita
 Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



LABORATORIO ANALISI - QUALITÀ SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE MEDICINA DEL LAVORO

Laboratorio analisi Chimiche, Microbiologiche,
Fisiche e Ambientali - Consulenza su:
Qualità e Certificazioni, Salute e Sicurezza nei
Luoghi di Lavoro, Prevenzione Incendi, Ambiente
ed Energia - Agenzia Formativa - Laboratorio
analisi cliniche e studi medici

Sede Operativa: Via dei Bichi, 293 - 55100 - Lucca - Italia
Sede Legale: Via Bronzino, 9 - 20133 Milano - Italia
www.ecolstudio.com - info@ecolstudio.com - Tel. **0583 40011**

Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio
ARGENTERIA - MEDAGLIE
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058

Paese. Sono in pericolo anche aeroporti importanti come Fiumicino e, forse, la stessa Bankitalia. E i nostri partiti, grandi o piccoli, che cosa fanno? Litigano di continuo, tirando da una parte all'altra una coperta corta (IMU, aumento di un punto dell'IVA, riduzione delle tasse sul lavoro) senza affrontare, con decisione, il vero banco di prova che è rappresentato da un taglio netto degli sprechi e della spesa pubblica, argomento che nessuno vuole affrontare perché andrebbe ad intaccare il clientelismo e le posizioni di rendita che caratterizzano il nostro assetto sociale. Un ex ministro degli anni 90, Rino Formica, parla, senza peli sulla lingua, di cecità politica e di misteriose manovre legate a beghe interne ai partiti che hanno spolpato la nazione per risolvere problemi singoli e non di interesse collettivo.

Per tornare alla nostra zona, dobbiamo rilevare che, probabilmente, anche nella Garfagnana, sono state fatte scelte sbagliate. Parlando con un vecchio Sindaco di Castelnuovo, questi mi faceva notare che, negli anni in cui era in carica, con tre spazzini e tre fontanieri, il cui costo annuo era di rilevanza assai modesta, venivano svolti, con piena soddisfazione degli utenti e senza grandi problemi, tutte le incombenze relative al servizio di raccolta e smaltimento rifiuti e tutte le operazioni relative alla gestione e manutenzione dell'acquedotto. Da quando, certamente condizionati dalla legislazione nazionale e regionale, siamo passati a forme di gestione collettiva (prima attraverso il Consinceneri e la Se.Ver.A. per i rifiuti e la GAIA per il servizio idrico) la spesa del Comune di Castelnuovo Garfagnana, ma anche quella di tutti gli altri Enti del territorio della Valle, è aumentata a dismisura, tanto che oggi, solo per i servizi della Se.Ver.A., l'impegno finanziario del Comune capoluogo ammonta ad oltre due milioni e cinquecentomila euro all'anno. Un aumento così gigantesco del costo dei servizi, che ricade sulle spalle dei contribuenti, è stato compensato e giustificato da un miglioramento o dalla realizzazione di condizioni igieniche più accettabili? Diremmo proprio di no: la proporzione servizio-costi non sembra concretare un rapporto accettabile.

Se ci pensiamo bene ed esaminiamo i bilanci degli Enti gestori collettivi dei servizi, oggi in gravi difficoltà economiche e gestionali, ci rendiamo conto che una cospicua parte delle risorse economiche sono state impiegate nelle retribuzioni del ceto dirigente ed amministrativo delle aziende, la cui gestione è sempre stata nelle salde mani di una classe politica attenta a "piazzare" nei punti chiave, personale di fiducia della stessa, che a lei rispondeva sul piano del ritorno del consenso. Ci si ricollega, così, a quello che dicevamo sul piano nazionale: troppi Enti sono stati creati e foraggiati per un presunto interesse pubblico, mentre, invece, l'interesse era smaccatamente privato. Su queste situazioni dovrebbe calare la scure dei tagli se vogliamo uscire dalla crisi che ci sta davanti. A proposito, visto che si parla tanto di ripresa e di aggancio alla stessa, se qualcuno l'avesse vista, mi farebbe una grande cortesia se mi segnalasse dove e quando si può incontrarla.

Italo Galligani



CRONACA

* Il delitto di Minucciano ad una svolta.

Arrestati tutti i colpevoli dell'omicidio di Ugo Casotti, l'anziano pensionato residente a Castagnola, ucciso il 15 gennaio scorso a seguito di una rapina. Dopo Lorenc Marini sono finiti in carcere gli altri due albanesi Besnik Metushi, 26 anni, e Florind Marini, 24 anni con l'accusa di sequestro di persona, rapina e omicidio volontario. Il Metushi è stato fermato lo scorso 13 agosto all'aeroporto di Milano Malpensa appena sceso da un volo proveniente dalla Grecia. Avrebbe proseguito per Torino dove risiede e si pensa avesse attività illegali in quanto risulta nullafacente e se pur incensurato gli inquirenti sospettano vizi di furti.

Aveva evitato di rientrare direttamente dall'Albania intuendo di poter essere oggetto di indagini ma la polizia da tempo ne stava seguendo le mosse; aveva inoltrato una rogatoria all'autorità albanese e stava controllando voli in ingresso dal paese ellenico.

Florind Marini è stato invece arrestato in Albania, dopo un'accurata indagine investigativa condotta dal reparto operativo carabinieri di Lucca, la Compagnia di Castelnuovo e l'Interpool di Roma che ha consentito di avviare un procedimento di ricerca internazionale che ha permesso alla polizia albanese di fermare in un casolare di campagna nella località di Daulle.

Per quanto riguarda l'omicidio la banda arrivò a Castagnola esclusivamente per perpetrare la rapina, finita male, a casa del Canozzi, per poi tornare, ognuno per proprio conto in Albania. Non si comportavano certamente da principianti in ambito criminale continuando a cambiare auto e telefonia.

Ora le indagini potrebbero aver finalmente posto fine alla triste vicenda.

* Bilancio positivo per la mostra "La Fanciulla di Vagli"

A Vagli Sopra nel 2008 una serie fortuita di eventi ha permesso di scoprire una sepoltura ligure-apuana del



tutto eccezionale per la ricchezza e varietà del corredo. Da allora si sono avvicendati scavi stratigrafici e specifiche azioni di restauro dei reperti ed oggi, dopo cinque anni, i materiali rinvenuti in località *La Murata* a Vagli Sopra sono ritornati nella loro terra d'origine per una mostra permanente, sotto la supervisione della Soprintendenza per i Beni Archeologici della Toscana e in custodia al Comune di Vagli Sotto.

I primi mesi di esposizione vanno in archivio con un discreto risultato dal punto di vista delle presenze. Col traino di alcuni eventi collaterali, ovvero un ciclo di incontri con il pubblico mirati a presentare il contesto di indagini archeologiche nel territorio comunale di Vagli Sotto e della Garfagnana, la mostra ha fatto registrare un'affluenza molto alta di visitatori.

Il successo di pubblico, che premia la capacità di mettere in mostra il proprio patrimonio archeologico, sia da esempio e stimolo per le altre realtà garfagnine.

(S.F.)

* Per il presente e per la memoria Gruppo Alpini di Gorfogliano 1953 - 2013

La domenica del 25 agosto è stata e rimarrà una data importante per il Gruppo Alpini di Gorfogliano. Sono stati celebrati i 60 anni dalla fondazione con una manifestazione coinvolgente e molto partecipata per i numerosi gruppi della provincia, per la Sezione Pisa-Lucca-Livorno guidata dal Presidente Bertolini, per la Sezione di Massa Carrara, persino la Sezione di Modena. Una manifestazione partita dai cuori e per i cuori, una festa per la memoria a dimostrare che in quelle circostanze dove ciò che deve essere ricordato viene dimenticato, il futuro avrà poco da dare. Un'onda di penne nere ha attraversato Gorfogliano, una corona al monumento dei caduti nella piazza principale, ancora una corona per onorare il sacrificio della medaglia d'argento al v.m. Torre Michele. La Filarmonica Giacomo Puccini di Minucciano ha accompagnato il corteo lungo la via centrale del paese con i brani simbolo che sono e resteranno l'immortale colonna sonora della storia degli Alpini. Ogni volta che è possibile visitare la valle dell'Acqua Bianca, come in tutti quei luoghi speciali, è doveroso un pensiero di riconoscenza verso il Creatore per tanta gratuita bellezza. Qui don Michel ha celebrato la S.Messa, un'omelia pratica la sua in cui, prendendo spunto dall'esempio degli Alpini, ha ricordato quanto sia importante adoperarsi per qualcosa e per gli altri per non rimanere cristiani a metà. I bianchi ravaneti delle cave non a caso posti a ricordare il sacrificio con la vita di quei cavafori che come gli Alpini si sono sacrificati sui monti: si è combattuto per la Patria, si è combattuto e si combatte ancora per il pane quotidiano. L'intitolazione ad Adriano Canini di un automezzo attrezzato per servizi di emergenza, ristabilito all'uso per l'importante contributo della Banca di Credito Cooperativo, è stato tra i momenti toccanti della manifestazione. Adriano Canini, più volte Presidente del Gruppo di Gorfogliano (lo è stato anche della Sezione Pisa-Lucca-Livorno), ne era anche l'anima, lo resterà, per come si desidera parlare di lui. Il volontariato, che

segue a pag. 7

ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere... **unisex**

Doccia solare - Depilazione definitiva
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso
Manicure - Pedicure estetico e curativo
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti
Ricostruzione unghie
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

Ristorante
Albergo



La Vecchia Lanterna

CHIUSO IL MARTEDÌ

Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583.639331

SPECIALITÀ PESCE

Macelleria BROGI

da antica tradizione
CARNE DI 1ª QUALITÀ

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 644214



Apicoltura
Angela Pieroni
MIELE, PAPPA REALE
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



CALZATURE



e-mail: fontana1@hoymail.com
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html

Vasto assortimento
uomo, donna, bambino
Calzature artigianali
e su ordinazione.
Si eseguono riparazioni.

Via Fulvio Testi 6/b
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



NOTIZIARIO UNIONE COMUNI GARFAGNANA

POLIZIA LOCALE UNIONE COMUNI GARFAGNANA:
UNA STRUTTURA UNICA PER QUINDICI COMUNI.
PROFESSIONALITÀ E PRONTEZZA PER RISPONDERE
ALLE ESIGENZE DEI CITTADINI. UN SERVIZIO GE-
STITTO ALL'INSEGNA DELL'INNOVAZIONE E DISTRI-
BUITO SUL TERRITORIO.

Sicurezza urbana e prevenzione del degrado ambientale sono obiettivi qualificanti del nuovo sistema di Polizia locale che i Comuni della Garfagnana aderenti all'Unione (Camporgiano, Careggine, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Galliciano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano in Garfagnana, Sillano, Vergemoli, Villa Collemandina) e il Comune di Vagli Sotto in convenzione, hanno deciso di realizzare attraverso una struttura unica.

L'esigenza di realizzare economie ma al tempo stesso garantire un adeguato livello del servizio distribuito su tutto il territorio è stata soddisfatta attraverso un coordinamento centrale con due nuclei operativi che fanno capo uno alla Garfagnana nord, uno alla Garfagnana sud. Ciò ha consentito di garantire un servizio uniforme sul territorio tenendo conto che ad oggi ben sei Comuni non hanno un operatore di polizia nel proprio organico.

Il servizio si occupa di molteplici funzioni, con un occhio particolare alla prevenzione, infatti le azioni di prevenzione del disagio, degrado sociale, ambientale e di integrazione sociale rappresentano il primo obiettivo strategico assegnato per l'anno 2013. Ma la Polizia è prima di tutto un servizio di vicinanza cui fare riferimento per tutto ciò che interessa il cittadino nel contatto con le amministrazioni e nei rapporti di civile convivenza. L'assistenza alle manifestazioni e l'ordinato svolgersi delle stesse trova negli agenti della Polizia locale un punto di riferimento sia per gli organizzatori che per gli utenti.

La crescita della sensibilità ambientale, frutto anche di anni di politiche scolastiche mirate portate avanti attraverso diversi progetti nelle scuole di ogni ordine e grado, impone una azione di polizia prima a carattere preventivo ma anche repressivo dei fenomeni di abbandono dei rifiuti e la formazione di discariche abusive che incidono pesantemente sulla qualità della vita in termini sanitari, ambientali e di valorizzazione del territorio che rappresenta la più grande risorsa che la Garfagnana esprime.

Prevenzione non può prescindere da educazione ed in questo contesto si espleta un importante ramo di attività della Polizia locale, attraverso gli incontri formativi con gli studenti, la preparazione per il "patentino" e l'educazione stradale per i più piccoli, anche attraverso un opuscolo stampato e distribuito a tutte le scuole. Uno spettacolo teatrale ha reso protagonisti gli studenti in questo percorso di educazione alla legalità e a corretti stili di vita.

I recenti eventi sismici che hanno interessato più o meno intensamente il territorio hanno visto la Polizia presente in tutti i borghi e a tutte le ore per portare un segno di vicinanza e un'assistenza immediata nei casi di necessità, nonché collaborazione con tutte le forze di polizia per il controllo del territorio e la prevenzione e repressione di reati contro il



patrimonio.

Un ruolo importante è svolto nel settore dell'organizzazione dei mercati e del commercio che con lo Sportello Unico delle Attività Produttive hanno trovato nuove e dinamiche forme autorizzative rendendo più rapidi e meno onerosi gli adempimenti burocratici.

Molte informazioni sono oggi veicolate attraverso il web e per questo la Polizia gestisce una propria sezione all'interno del sito dell'Unione dei Comuni - www.ucgarfagnana.lu.it - dal quale è possibile attingere notizie e scaricare modulistica. Il contatto diretto e personale, stante anche la delicatezza dei temi da trattare, rimane di fondamentale importanza e per questo è garantita una apertura al pubblico per quattro giorni alla settimana e precisamente il lunedì e giovedì presso gli uffici di Camporgiano e il mercoledì e venerdì presso gli uffici di Galliciano con orario 9:00 - 11:00. Il contatto telefonico ai n. 0583 618142 e 0583 74170, unitamente ai fax n. 0583 618305 e 0583 730205 con l'indirizzo E-mail: polizia@ucgarfagnana.lu.it assicurano contatti immediati. E' disponibile altresì anche un indirizzo di Posta Elettronica Certificata: polizialocalegarfagnana@postacert.toscana.it La Polizia locale dispone di tre pattuglie sul territorio con elevato grado di informatizzazione, consentendo agli agenti di accedere alle banche dati direttamente in occasione dei controlli e di strumenti di rilevazione quali autovelox, telelaser ed etilometro.

I Sindaci dei Comuni, componenti della Giunta dell'Unione dei Comuni, attraverso l'adozione di un piano operativo annuale assicurano il coordinamento tra le necessità che emergono dal territorio e le disponibilità umane, finanziarie e strumentali necessarie per farvi fronte.

Un personale qualificato e sensibile alle problematiche di un'area vasta e complessa consente di raggiungere risultati di tutto rispetto a fronte delle risorse impegnate. Sempre più gli agenti saranno impegnati sul territorio all'interno dei borghi per rendere questo servizio effettivamente di prossimità e vicinanza anche in relazione alla peculiarità dei paesi che vedono la presenza di una popolazione in su con gli anni. Il Presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Mario Puppa e il Vice-Presidente Paolo Fantoni delegato al servizio di Polizia locale seguono attentamente le dinamiche del settore monitorando costantemente le esigenze del territorio per dare risposte precise ed immediate anche alle situazioni contingenti cui non è possibile far fronte con azioni programmabili nel tempo.

Punto Ufficio

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Macchine per ufficio,
Assistenza tecnica,
Articoli da regalo, Pelletteria**

P.zza Repubblica - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421
e-mail: buffetticastelnuovo@alice.it



Lia GROSSI
arredamenti

www.liagrossi.com

disegna la
tua casa

Via Pascoli 32, Castelnuovo
Tel. e fax 0583/62102
Email: grossi.lia@tin.it



micotti.com
TAPPEZZERIA

il valore dei dettagli

0583-618484



LAVORAZIONI
MARMI E GRANITI

BIAGIONI

www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

CASTELNUOVO GARFAGNANA
via d'Arni, 1/a Torrite - Tel. e Fax 0583.62995

Ristorante
da "Carlino"
Albergo

SPECIALITÀ GARFAGNINE

• 25 camere con bagno •

BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE

CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE
VEICOLI COMMERCIALI
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO



Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratellifacchini@yahoo.it

ALBERGO - RISTORANTE

Il Castagno

Specialità funghi e Piatti tipici garfagnini

Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070
PONTECCIO - GIUNCUGNANO (Lucca)



Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036
Massimiliano: 335 5209390
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

si presume venga svolto con convinzione, genera gratificazione che è direttamente proporzionale alla fatica necessaria per arrivare ai traguardi. Per questo si dovranno sentire molto gratificati il Presidente del Gruppo di Gorfogliano Erminio Monelli e quanti degli Alpini iscritti hanno lavorato per la realizzazione dell'evento, pranzo compreso: la tavola apparecchiata e pronta all'uso è sempre un piacevole punto d'incontro. Un bel giorno, un gran giorno anche per i saluti tra coloro che non si rivedevano da molto: "come stai?" una domanda corrente, quasi banale ma se detta con il cuore fa capire l'intensità degli affetti. L'Alpino Bruno Pioli di Cerageto e l'Alpino Rolando Giannetti di Gramolazzo si sono ritrovati a parlare del loro tempo oltre 50 anni fa, sotto pressione per le estenuanti e quasi quotidiane guardie a due passi dall'Austria, a San Candido. C'era turbolenza allora a quel confine, agli attentatori non gli stavano simpatici i tralicci dell'alta tensione e ... probabilmente noi. Ma c'erano gli Alpini....

Ivano Pilli

* Si è tenuta domenica 15 settembre, nella sala Fanucchi della sede camerale di corte Campana, la tradizionale cerimonia di premiazione dei "lucchesi che si sono



distinti all'estero". La manifestazione, nata nel 1970 su iniziativa della Camera di Commercio e dell'Associazione Lucchesi nel Mondo, era stata presentata nel corso di una conferenza stampa alla quale sono intervenuti il presidente della Camera di Commercio, Claudio Guerrieri, e la presidente dell'Associazione, Ilaria Del Bianco.

Il premio è il riconoscimento per quei conterranei che, operando nel campo dell'imprenditoria e del lavoro, delle professioni, della cultura e del volontariato, hanno contribuito alla crescita economica e sociale dei Paesi

A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo
tra il verde e la quiete

DA LORIETTA

Tipico Ristorante
Ampio locale per cerimonie
Tel. 0583 62191



AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA
PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

di accoglienza, tenendo alto il nome di Lucca e della sua provincia. I lucchesi nel mondo sono anche un importante punto di riferimento per le aziende della nostra provincia. Un punto di riferimento che nasce dai vincoli che legano Lucca ai propri figli emigrati e ai loro discendenti. Un sentimento favorito ed alimentato dalla presenza organizzata dalle nostre comunità all'estero.

Tra i premiati il nostro conterraneo Enzo Mannelli. Nato nel 1947 a Massa Sassorosso, comune di Villa Collemandina, ancora bambino emigra a Mar del Plata con i genitori. Diplomatosi geometra inizia una intensa attività di libero professionista occupandosi della realizzazione di edifici per civile abitazione e per attività commerciali. Nel 1972 avvia una propria ditta di costruzione che ottiene appalti a Mar del Plata e Buenos Aires. Dopo alcuni anni entra nel settore alberghiero, costruendo e gestendo l'Hotel Bertiami, di sua proprietà. Investe poi nell'ambito della ristorazione, aprendo una catena di caffè denominata "Il campanello". Grande amante del calcio, è stato sponsor dello Sporting Mar del Plata, dedicandosi anche all'allenamento nella Lega Marplatense di calcio giovanile.

Attualmente è vice presidente dell'associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata.

* La Fanfara Alpina in Francia

Ogni anno vi partecipano sette-otto bande musicali ed essere tra le ammesse è un grandissimo onore.

Il riconoscimento, nelle scorse settimane, è arrivato per la Fanfara degli Alpini in congedo della Garfagnana e

della Valle del Serchio "Capitano Fulvio Angelini", invitata alla rassegna di Digne-Les-Bains, la famosa capitale della lavanda, in Provenza, dove abitano anche tante famiglie emigrate in Francia dalla Valle del Serchio per motivi di lavoro, emozionatissime quando la fanfara garfagnina, tra i vari pezzi, lungo le due sfilate, ha eseguito l'Inno di Mameli.

"Per noi tutti è stato un grandissimo onore" spiega Giuliano Fontana componente della fanfara e già presidente della stessa. "C'è stata una prima sfilata serale al "lume di candela" e poi una seconda con tutte le luci accese. Gli applausi lungo le strade di Digne sono andati alle stelle quando la fanfara ha eseguito la Marsigliese, che avevamo preparato adeguatamente".

Per l'occasione la fanfara garfagnina ha indossato anche le nuove maglie verdi offerte da Public Vision di Torrite di Castelnuovo. Il presidente della fanfara è Mario Bertoncini di Cascio di Molazzana, vicepresidente Moreno Balducci di Vagli Sopra, presidente onorario Mario Grassi di Filicaia e maestro direttore Silvano Marcalli di Castiglione.

(Dino Magistrelli)

* Si è svolto il 21 settembre a Castelnuovo di Garfagnana l'annunciato convegno in ricordo del grande Vescovo pugliese don Tonino Bello di cui ricorre quest'anno il XX anniversario della scomparsa. L'incontro, coordinato dal giornalista Mario Bernardi Guardi, è stato aperto dall'appassionato intervento di Francolino Bondi presidente dell'Associazione culturale Prima Castelnuovo che ha promosso e ben organizzato questa iniziativa

segue a pag. 9



La Fanfara Alpina F. Angelini



55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)
Via Pio La Torre - ZONA INDUSTRIALE Tel. 0583 63196 - Fax 658932



Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)



Tel. 0583 62044
A. BAIOCCHI

CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5
Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it



O.P.M.

I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO



Località COLOGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

ORGANIZZAZIONE
PETROLI MALATESTA srl



ASSOCIAZIONE PRO LOCO
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

Ufficio Turistico Comunale

Booking show Teatro Alfieri

Tel. 0583 641007

info@castelnuovogarfagnana.org
www.castelnuovogarfagnana.org

RISTORANTE

DA STEFANO

del Cav. Zeribelli Stefano

SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009

VIAREGGIO - (Lu)

chiuso il giovedì



TIPOLITOGRAFIA

AMADUCCI SAS

di BASILI LUCA e GIUSEPPE

dalla progettazione grafica alla stampa offset & digitale

www.amaducci.it

BORGIO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13
Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735
E-mail: amaducci@amaducci.it



Il tavolo dei relatori

Una grande soddisfazione ed un onore per Da Prato ed ora, grazie al lui ed al suo lavoro, il Melograno e Vigna Piezza, i vini prodotti, saranno sempre più ambasciatori nel mondo del made in Italy di qualità. E pensare che quando Gabriele Da Prato decise di ricominciare a produrre vino nel 1999 nel Podere Concori a Galliciano, suo da generazioni, ma ormai abbandonato a se stesso, non esisteva quasi più una vite. La pazienza nel rispettare un terreno difficile da coltivare e l'ambizione di produrre un vino che potesse essere all'altezza dei grandi toscani esportati in tutto il mondo, si sono concretizzati con questo riconoscimento internazionale.

(Dino Magistrelli)

cui hanno aderito, fra gli altri, il Vescovo di Mantova mons. Roberto Busti, il Vescovo di Livorno mons. Simone Giusti, il Consiglio nazionale di Pax Christi, la Fondazione don Tonino Bello, il presidente della Regione Puglia Nichi Vendola. Dopo il presidente Mario Puppa che ha portato il saluto dell'Unione Comuni della Garfagnana e ha sottolineato come il messaggio di pace e solidarietà di questo umile e forte Pastore debba, al giorno d'oggi, essere particolarmente recepito e diffuso, ha preso la parola l'Arcivescovo mons. Italo Castellani. "Ricordo di averlo conosciuto - ha esordito - quando eravamo giovani preti in occasione delle Settimane Pastorali, e subito mi colpì la sua semplicità e la sua sensibilità nei confronti dei poveri e dei più bisognosi. Lui, don Tonino, soffriva per le sofferenze del prossimo, non per le proprie". E' stato quindi proiettato un toccante filmato che ha riproposto all'attenzione del numeroso pubblico che gremiva la sala Suffredini, le tappe salienti del ministero sacerdotale ed episcopale di Don Tonino. Infine, l'atteso intervento di mons. Luigi Bettazzi, vescovo emerito di Ivrea e presidente emerito di Pax Christi, fraterno amico di Don Tonino col quale ha vissuto e condiviso tanti momenti di vita legati in gran parte all'impegno di Pax Christi. Bettazzi, con il suo eloquio chiaro e piacevole, ha ricordato il percorso e l'insegnamento di un pastore autentico, che ha rifiutato onori e titoli per servire gli ultimi, con il dono della parola e con gesti coraggiosi. "Don Tonino Bello, ovvero la "Chiesa del grembiule", il profeta della pace, il testimone della speranza che, sfidando le convenzioni - ha concluso mons. Bettazzi - ha dimostrato fino all'ultimo, anche nelle incomprensioni, l'adesione al Vangelo nell'amore del prossimo".

(F. B.)

* Gabriele Da Prato, proprietario del Podere Concori a Ponte di Campia in comune di Galliciano, ha ricevuto il prestigioso premio "Chiocciola" della Guida Slow Wine 2014, che Slow Food riconosce ogni anno alle aziende vitivinicole che si sono distinte per il modo in cui evidenziano i valori ambientali nei loro prodotti e per l'ottimo rapporto qualità prezzo dei loro vini.

* **Campanari a Chiozza** - Domenica 22 settembre a Chiozza si è svolta la quarta rassegna dell'arte campanaria organizzata dall'Associazione culturale sportiva di Chiozza in collaborazione con l'Associazione Campanari. Alla manifestazione hanno preso parte i gruppi di Cardoso, Barga, Cascio-Molazzana, Fontanaluccia (Modena), Ghivizzano, Campori e Chiozza. Durante la giornata i gruppi, alternandosi, hanno dato ampia dimostrazione della loro abilità nel suono manuale delle campane. Questi appassionati stanno portando avanti una tradizione importante che viene dal passato ma che va trasmessa anche alle future generazioni. E' stata significativa anche la presenza di alcuni giovanissimi e questo fa bene sperare. La giornata è iniziata con la celebrazione della santa messa. Durante il pranzo organizzato dai campanari di Chiozza sono stati consegnati gli attestati di partecipazione ai gruppi. E' stata una bella giornata di festa nel segno della tradizione di un'arte che è viva nella nostra popolazione.

(G. Masini)



Foto ricordo della giornata

* Nella Salone della Rocca Tonda, nella Fortezza di Verrucoli di San Romano, è stato presentato il volume "Il Castellano delle Verrucoli" di Manuele Bellonzi, giovane storico conosciuto ed apprezzato, edito da Garfagnana Editrice, con gli interventi del sindaco di San Romano Pier Romano Mariani, l'onorevole Raffaella Mariani, il presidente dell'Unione dei Comuni della Garfagnana Mario Puppa e l'editore Andrea Giannasi. La Fortezza di Verrucoli, lo ricordiamo, è stata inaugurata e riaperta al pubblico il 28 luglio 2012, dopo un importante intervento di restauro, iniziato e fortemente voluto dal Comune di San Romano fin dalla fine degli anni '80. La Fortezza nelle sue fattezze attuali risale probabilmente a due periodi estensi: l'epoca del marchese Leonello (circa 1450) e di Alfonso II (circa 1564). Per più di quattrocento anni questo fortilizio, strategico per l'intera valle, fece parte del Ducato di Modena e dell'antica Provincia di Garfagnana.

Il territorio della "Curia delle Verrucoli" fu possesso, in epoca medievale, dei conti Gherardinghi, feudatari del luogo, poi passò a Lucca, ai Malaspina e dal XVI secolo agli Estensi". In appendice il volume riporta inedite carte del forte che, per la prima volta, ci rappresentano la Fortezza nella sua forma originaria, fino ad oggi sconosciuta. Questo piccolo contributo vuole essere da stimolo per gli studiosi a continuare l'esplorazione degli archivi, che ancora hanno molto da dirci su questo monumento rilevante per la storia dell'intera Garfagnana, in parte ancora da decifrare. Questo obiettivo de "Il Castellano delle Verrucoli" è stato apprezzato dal professor Jean-Jacques Marchand dell'Università di Losanna, che ha voluto arricchire il testo con una sua prefazione. Più di 4600 sono oggi gli iscritti al profilo facebook "Amici Fortezza delle Verrucoli".

(Dino Magistrelli)

* **Gaddo Gaddi candidato al 2° mandato**

Il sindaco di Castelnuovo Gaddo Gaddi è stato ufficialmente designato candidato a sindaco per il secondo mandato dal Popolo della Libertà. L'avvio è giunto dal senatore Altero Matteoli, che sabato 12 è stato ricevuto dalla Giunta castelnuovese, con la quale si è intrattenuto affrontando varie tematiche tra cui il tema della Rocca Ariostesca in evidente stato di degrado sulla quale ha assicurato nuovo interesse facendo presente come la competenza sia dei beni culturali ma come i parlamentari tutti debbano trovarsi concordi nel sostenerne il recupero.

Sulla nuova candidatura di Gaddi ha invece espresso apprezzamento per l'operato, soprattutto in anni particolarmente difficili e con scarse risorse a disposizione. Proprio per questo la battaglia occupazionale e quella sull'ospedale con le quali l'Amministrazione comunale ha saputo difendere il proprio territorio.

Insieme al senatore Matteoli erano presente anche il coordinatore provinciale del PDL e

segue a pag. 10



**CASSA DI RISPARMIO
DI LUCCA PISA LIVORNO**
GRUPPO BANCO POPOLARE

flli Suffredini



**Ingresso e dettaglio
Prodotti Alimentari e Prodotti Tipici**

Via Pettinella - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 62455 - Fax 0583 62943
Email: flli.suffredini@libero.it

consigliere regionale Giovanni Santini l'altro consigliere regionale Salvatore Bartolomei. Soddisfazione è stata espressa dal sindaco Gaddi per la fiducia espressa sulla sua persona che riconosce e apprezza un grande impegno profuso dalla sua amministrazione.

* Su iniziativa dell'Associazione Monte Sumbra e dell'Amministrazione comunale di Careggine, in collaborazione con i ristoranti aderenti del territorio, da quest'anno sarà in vendita una nuova speciale autorizzazione per la raccolta dei funghi. Un "tesserino" dal costo di 15 euro che comprende anche un pranzo completo presso i ristoranti convenzionati.

"Con questa iniziativa" spiega Andrea Conti, presidente dell'Associazione Monte Sumbra che gestisce la raccolta - vogliamo incentivare le presenze giornaliere nei ristoranti del nostro comune. Con l'acquisto della nostra nuova autorizzazione, con 15 euro, non solo si ha la possibilità di raccogliere funghi per l'intera giornata, ma è possibile consumare un buon pranzo in uno dei ristoranti di Careggine". "Si tratta di un'iniziativa nata con l'intento di aiutare le attività commerciali del nostro comune - aggiunge il sindaco Mario Puppa - che purtroppo risentono di questo grave momento di crisi economica". L'Associazione Monte Sumbra è stata creata qualche anno fa dall'Amministrazione comunale di Careggine con lo scopo di valorizzare un bene prezioso come il fungo porcino della Garfagnana.

Il ricavato dalla vendita delle autorizzazioni viene reinvestito per servizi e lavori, pianificati di concerto con il Comune, realizzati a favore della popolazione di Careggine. Ciò ha consentito, ad esempio, di acquistare un nuovo mezzo spalaneve comunale, recuperare un'antica maestana, installare nuove bacheche informative in ogni frazione, l'attivazione di borse-lavoro per due persone impiegate poi in diversi lavori di manutenzione sul territorio.

(Dino Magistrelli)

* Mostra d'arte a Galliciano

Nel palazzo CIAF di piazza San Giovanni a Galliciano, dal 27 settembre al 13 ottobre, è stata allestita una interessante mostra intitolata "L'anima nell'arte". Le opere presentate sono state quelle di Mario Bargerò da Casale Monferrato, ma fin dal 1996 residente a Monti di Villa (Bagni di Lucca), e di Sergio Fini da Fornaci di Barga. Fini è venuto a mancare nell'estate del 2011,



**AGENZIA DI
INTERMEDIAZIONE
IMMOBILIARE
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga
geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: orsettibrunello@ti.it
web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz



mentre Bargerò nell'aprile di quest'anno.

Mario Bargerò, pittore e scultore, dal 1965 in poi ha partecipato a svariate collettive e diversi concorsi nazionali ed internazionali. Tenne la sua prima personale nel 1967. Da quando si trasferì in Toscana le sue opere sono state esposte in parecchie località della Valle del Serchio, a Lucca, Pontedera, Capizzano Pianore, Bagni di Lucca, Ferrara. Negli stessi anni, con diverse personali, egli aveva esposto in Brasile. Bargerò realizzava le sue opere pittoriche con tecniche miste, mentre le sculture con strumenti da lavoro ed altri oggetti di uso quotidiano manipolati ad arte. In qualche sua opera la pittura e la scultura si combinano, dando quasi la percezione di un caloroso abbraccio fra le due forme espressive.

Di Sergio Fini, pittore e poeta, la maggior parte dei dipinti esposti sono stati quelli della fase in cui dipingeva soprattutto gli alberi, spesso spogliati delle foglie, ma parecchio colorati... e interiorizzati. La sua introspezione si manifesta quasi in ogni quadro, così come nelle sue poesie. Egli ricercava la purezza, l'integrità e la semplicità in tutto quello che lo circondava... Qualche anno fa, durante una intervista concessa a Maria Elena Caproni, disse: "... in pochi si addentrano nei viottoli della vita, tortuosi ed incerti. Ma più ricchi, pieni di spunti, di rivelazioni. Tutti da conquistare però". I suoi "viottoli" ci hanno lasciato dipinti con numerose esplosioni di colori, ci hanno riproposto simboli celtici, ci hanno consentito di leggere le sue poesie e di conoscerlo un po' meglio... Le opere di Sergio sono state presentate in molte località della Valle e in varie città toscane (Lucca, Pontedera, Pisa, Viareggio) e a Matera. E poi

Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE
Via del Commercio, 8/F Capizzano Pianore
Camaione - Lucca • Tel. 0584.969406 r.a. - Fax 0584.969412
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

LAINOX®
Forni misti
convezione-vapore

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti
alberghi e comunità

SIRMAN
Affettatrici e Tritacarne

COLGO
Lavastoviglie e
Lavabicchieri

SIKO
Grandi
Cucine

nell'ambasciata italiana in Belgio...

(Ivano Stefani)

* Pieve Fosciana: Revisione quinquennale del Regolamento urbanistico comunale con contestuale variante al Piano Strutturale

Pieve Fosciana è alle prese con la revisione quinquennale del Regolamento urbanistico comunale e contestuale variante al Piano Strutturale. Il consiglio comunale ha già provveduto all'adozione del regolamento. Adesso la parola passa ai cittadini. Entro sessanta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.T., attualmente prevista per il prossimo 16 ottobre, sarà possibile formulare pareri o richieste da inoltrare al comune. Infine, contestualmente all'approvazione definitiva, il Consiglio comunale si esprimerà in merito alle osservazioni pervenute. Sarà possibile incontrare i tecnici nelle mattinate di mercoledì in Comune a Pieve Fosciana e nei giorni di martedì e giovedì in Comune a Castelnuovo di Garfagnana per ottenere informazioni, spiegazioni e consigli.

Dalla data di pubblicazione sul B.U.R.T., tutti gli elaborati del Regolamento urbanistico saranno consultabili sul sito internet del Comune di Pieve Fosciana (www.comune.pievefoschiana.lu.it).

Saranno tenuti incontri pubblici con la popolazione per illustrare i contenuti del regolamento adottato e le procedure per le osservazioni.

Abbiamo incontrato il vicesindaco, nonché assessore con deleghe ai lavori pubblici e urbanistica Luciano Angelini che in merito afferma che "nel confermare la linea adottata con la prima approvazione di Piano e Regolamento l'Amministrazione comunale ha cercato di ridurre al minimo, compatibilmente con le esigenze della popolazione, il consumo di territorio. In particolare quello agricolo. Si è cercato di saturare e/o ricucire le zone, che dati i piani regolatori passati hanno ormai chiara vocazione edilizia, con i nuovi interventi di previsione. Nel dimensionamento del piano strutturale è stata data, inoltre, grande importanza al recupero del patrimonio edilizio esistente.

In effetti i nuovi alloggi previsti sono ricompresi all'interno dell'UTOE del capoluogo, che per scelta condivisa con gli enti sovra comunali, coincide con il nucleo abitato consolidato. L'unico strappo a tale regola viene dall'ampliamento sul lato sud di detta UTOE, a confine col territorio del comune di Castelnuovo di Garfagnana, resosi necessario per individuare l'area per la realizzazione del nuovo ospedale unico della valle".

FARMACIA GADDI



Via Vittorio Emanuele, 1
Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 62036
gaddi33@virgilio.it

**AUTOANALISI DEL SANGUE
PREPARAZIONI GALENICHE
E OMEOPATICHE**



"...per la risoluzione di qualsiasi controversia in ambito Civile, Commerciale e Commerciale Adr International Center s.r.l. mette a tua disposizione uno staff di professionisti specializzati per assisterti nel procedimento di mediazione ai fini della conciliazione..."

Organismo di Mediazione - Conciliazione - Arbitrato

RESOLUTION CENTER per la Mediavalle del Serchio e della Garfagnana presso

Studio Dott. Davide Poli

Via di Coreglia n.3/a - 55025 Piano di Coreglia

Organismo A.D.R. International Center s.r.l. Iscritto presso il Ministero della Giustizia al n° 532 - D. L. 28/2010

Via Carlo Piaggia n° 76 int. 1 - 55012 Capannori (LU)
Via Palestro n° 3 - 55016 Montecatini Terme (PT)

Tel. +39 0583 1900236
Fax +39 0583 1900260

www.adrinternationalcenter.it
info@adrinternationalcenter.it

Ristorante ~ Albergo diffuso ~ B&B ~ Case vacanza

La Ceragetta

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lu)
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338.354.15.88
e-mail: info@laceragetta.it - www.ristorantelaceragetta.com

COMPLESSO TURISTICO



AGENZIA ONORANZE FUNEBRI

Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449

Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

Piazza del Popolo, 2 - Galliciano Tel. 058374343

Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208

PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINITI
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE



Grande soddisfazione viene espressa dal Sindaco Francesco Angelini: "Dopo essere stati, a suo tempo, tra i primi comuni della Provincia di Lucca ad adottare il Piano Strutturale ed il Regolamento, siamo già giunti alla revisione quinquennale. Abbiamo stabilito criteri e procedure condivise con enti e privati nel rispetto delle normative vigenti. Siamo riusciti a soddisfare quasi tutte le richieste dei cittadini. Particolare attenzione è stata posta sul recupero di aree artigianali dismesse e sul limitato consumo del territorio rimanendo nell'ambito circoscritto delle U.T.O.E.".

Mosè Laurenzano

* Finanziamenti pro terremotati Garfagnana

La Banca di Credito Cooperativo della Versilia Lunigiana e Garfagnana ha stanziato euro 2 milioni per il Finanziamento Pro Terremotati Garfagnana.

Le condizioni di finanziamento possono essere così riassunte:

PRIVATI

- Importo massimo singola operazione 30.000 euro;
- Durata massima ammortamento: 7 anni;
- Tasso fisso 3%;
- Nessuna spesa accessoria per erogazione o istruttoria
- Immobili oggetto di finanziamento: solo civili abitazioni n.b. il finanziamento in parola è destinato a ciascun nucleo familiare danneggiato. Non potranno essere perciò accolti e concessi finanziamenti multipli a più soggetti appartenenti allo stesso nucleo familiare.

AZIENDE

- (attività produttive, commerciali, agriturismi, ecc)
- Importo massimo singola operazione 50.000 euro
 - Durata massima ammortamento: 7 anni;
 - Tasso fisso 3%;
 - Nessuna spesa accessoria per erogazione o istruttoria
 - Immobili oggetto di finanziamento: solo edifici ad uso aziendale.

Destinatari del finanziamento saranno prioritariamente tutti i Soci e clienti della Banca proprietari di immobili danneggiati dal terremoto che ne faranno richiesta ma tuttavia tali condizioni potranno essere estese anche a nuovi clienti.

Sarà richiesta, a privati ed aziende, un'autocertificazione dei danni subiti, possibilmente supportata dalla documentazione ufficiale (certificato di inagibilità, certificazione danno rivincente dagli uffici tecnici del Comune o da Genio civile,...)

Termine dell'iniziativa, eventualmente prorogabile, giugno 2014.

* Il paese di Sassi di Molazzana ha voluto onorare un suo illustre figlio, lo scrittore Enrico Bertozzi (1912-1992), intitolandogli il piazzale della Fontana del paese. La manifestazione è stata promossa dal comune di Molazzana, con il sindaco Rino Simonetti e dall'Unione Comuni Garfagnana con il presidente Mario Puppa. Relatore il professor Umberto Sereni dell'Università di Udine. Bertozzi per tanti anni fu ottimo impiegato di banca, tra la Garfagnana e Massa. Poi, al momento della pensione, si rivelò un romanziere eccezionale ed anche fine poeta, lodato da numerosi critici, a cominciare da Giorgio Barberi Squarotti, professore all'Università di Torino.

Cinque le pubblicazioni di successo: "Una volta si nasce" con cui vinse il premio "Un libro per l'estate", "L'Erico, Giulebbe e l'anima", "Argo" con cui si classificò primo al premio "Castello" di Verona, "Lupardo", "Onorato", uscito postumo, in occasione del centenario della nascita, per volontà delle figlie Maria Giovanna ed Elena. Qualche mese fa il comune di Molazzana ed il periodico "La Pania" hanno conferito alla memoria di Enrico Bertozzi il Premio speciale alla carriera in occasione della prima edizione del Concorso di poesia e narrativa "La Pania".

In più circostanze si era parlato delle poesie di Bertozzi, anche se nessuno le aveva lette. A venti anni dalla scomparsa, le figlie Elena e Maria Giovanna hanno voluto fare conoscere a tutti la vibrante vena poetica del padre, pubblicando presso la Tipografia Amaducci di Borgo a Mozzano "Poesie", una raccolta di oltre ottanta liriche, con una testimonianza critica del professor Giorgio Barberi Squarotti, già ordinario di Letteratura italiana all'Università di Torino ed importante ed ascoltato critico letterario. Il volume, in bella veste tipografica, è poi arricchito da una serie di disegni a china di Luciano Aloisi, foto di Elisa Rugani e due lettere autografe della figlia Elena e del professor Barberi Squarotti. Infine l'intervento delle figlie Maria Giovanna, che risplende di affetto e di grande cultura e sensibilità letteraria (per tanti anni ha insegnato Lettere nelle Scuole Superiori) "... il linguaggio è nitido, pulito, non ha l'ingombro di una trama da espletare e si dispiega libero per le vette più alte del pensiero, ma non disdegna la fatica del vivere quotidiano...".

(Dino Magistrelli)

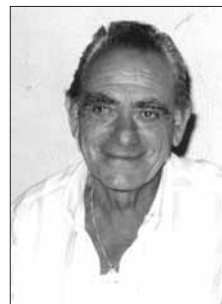
TRISTI MEMORIE

* Castelnuovo di Garfagnana - Anniversario

Lo scorso 3 settembre ricorreva il settimo anniversario della scomparsa della indimenticabile **Maria Grazia Bertolini**, da tutti conosciuta come la Cocca. Il figlio Francesco, la moglie Elisa ed in particolare l'amata nipotina Carlotta la ricordano con immutato affetto a tutti coloro che le vollero bene.

* Castelnuovo di Garfagnana

Si è spenta a Roma il 21 settembre scorso la signora **Angela Vannugli**, vedova di Ilio Pavarotti, già dirigente della Manifattura Tessile Valserchio. I figli Fabrizio e Barbara Pavarotti, il nipote Francesco e la nuora Tiziana con infinito dolore la vogliono ricordare sul giornale a cui lei teneva tanto. La signora Angela, di origini garfagnine (il padre, il generale Antonio Vannugli nacque a Castelnuovo) amava molto questa terra dove ha trascorso gran parte della gioventù ed il duro periodo della guerra. Qui ha conosciuto il marito e qui è voluta tornare per essere sepolta nel cimitero di Castelnuovo. Ciao mamma, con tanto amore.



* **Walter Poci**
+ 1-10-1995 1-10-2013
Castelnuovo di Garfagnana

Tanto tempo è trascorso dalla tua scomparsa, ma sei rimasto nei nostri cuori ed i tuoi insegnamenti ci accompagnano sempre.

I figli.



**VENDITA E ASSISTENZA
PRODOTTI PER UFFICIO**

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA
Tel. e Fax 0583.641077



Rossi Emiliano s.r.l.
Pieve Fosciana - Lucca

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it

SCUOLA GUIDA

AQUILINI
www.simoneaquilini.it



Passaggi di proprietà
Visita medica in sede

- * CASTELNUOVO di GARF. - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- * BARGA - P.zza dei Medici, 6 - Tel. 0583 724419
- * FORNACI di BARGA - Via della Repubblica, 323 - Tel. 0583 708367
- * LUCCA - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946

E-mail: info.aquilini@alice.it

AGENZIA PRATICHE AUTO



OFFICINA
MECCANICA
LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,
macchine movimento terra e agricole
Articoli tecnici - Oleodinamica
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA

* Nicciano di Piazza al Serchio

Aldo Giannotti

11 ottobre 2008 - 11 ottobre 2013

Ad un lustro della Sua scomparsa, la famiglia lo ricorda con immutato e perenne affetto ed amore.



* Più il tempo passa, più grande è il vuoto che hai lasciato con la tua scomparsa, ma dentro di noi rimane ancora vivo il tuo amore, i tuoi insegnamenti. ciottissimo anniversario della scomparsa di **Americo Bonaldi** avvenuta a Torrite di Castelnuovo di Garfagnana il 26 ottobre 1995, i figli, le figlie, i generi, le nuore, i nipoti lo ricordano a quanti l'hanno conosciuto ed amato.

Castelnuovo di Garfagnana, 26 Ottobre 2013

* Gorfigliano - Minucciano

Il 15 settembre 2013 ha cessato di vivere **Doriana Fornesi**, persona ben voluta da tutta la Comunità di Gorfigliano, dove era ritornata a vivere da circa due anni, dopo aver vissuto, per oltre trent'anni, a Castelnuovo di Garfagnana con il suo caro Marco deceduto da alcuni anni.

Il suo sorriso che sempre ci allietava e la sua bontà rimarranno impressi, perennemente, nei nostri cuori.

Il fratello, le sorelle e i parenti tutti.



Un ringraziamento alla direzione Modulo Cure Palliative Le Piane, Villetta di San Romano.

Carissimi, siamo i familiari di **Doriana Fornesi**, da Gorfigliano, deceduta presso la Vostra struttura il 15 ultimo scorso. Ci permettiamo, e per questo scusateci, di rivolgerci a voi tutti con quel carissimi che vuole sottolineare quanto avvenuto da voi nei pochi giorni che **Doriana** è stata vostra ospite.

Innanzi tutto la familiarità e l'affetto da voi dimostrato nei nostri confronti e la pazienza usata se qualche volta il dolore e la situazione critica ci hanno fatto sembrare invadenti. Dottoressa **Maria Rosa Biagioni**: Grazie, grazie dal profondo del cuore a Lei e a tutti i suoi collaboratori e collaboratrici per la professionalità, l'amore, l'umanità, l'amicizia, l'accoglienza, la solidarietà che ci avete dimostrato. Tutte qualità che oltre ad alleviare la sofferenza terminale della nostra **Doriana** (la cosa più importante) hanno dimostrato l'eccellenza del vostro reparto-modulo. Continuate così: Sempre.

Con un abbraccio affettuoso vi salutiamo e che Dio ve ne renda merito!

Per la famiglia Fornesi, Paola.



Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

* Anniversario - Pieve Fosciana

Giovanni Bertoncini

+ 28-10-2012 28-10-2013

"Il suo insegnamento e la sua vita saranno per tutti noi una preziosa strada da percorrere".

I figli, le figlie, il genero, le nuore, le nipoti insieme alle loro famiglie lo ricordano con affetto a parenti ed amici.

Notizie Lieta

* Il giorno 27 giugno, presso l'Università degli studi di Pisa, si sono laureate in Economia e Commercio **Lucia Lunardi** di Chiozza, che ha discusso con la professoressa Ada Carlesi, la tesi "Caratteristiche economiche e finanziarie del settore calzaturiero toscano" e **Giulia Rovai** di Lucignana, che ha discusso col professore Bruno Larosa la tesi "La rappresentazione dell'avviamento in bilancio: il caso Telecom Italia".

Alle neo dottoresse le felicitazioni dei familiari, parenti ed amici.

* Il giovane **Francesco Nobili** di Piazza al Serchio ha conseguito brillantemente la Laurea Magistrale in Economia, con indirizzo in Finanza d'Impresa, presso l'Università Luiss di Roma.

Con il relatore professor Luigi Gubitosi, l'attuale Direttore Generale della Rai, docente di Strategie di Impresa, Nobili ha discusso la tesi su "La scissione aziendale. Il caso ConocoPhillips". Francesco è figlio della dottoressa Lia Pierami, medico dell'Asl 2 e del dottor Roberto Nobili, già sindaco di Piazza al Serchio e valente medico, medaglia d'oro al valor civile, prematuramente scomparso, 13 anni fa, in una operazione di soccorso sulle Apuane. Al neo dottore in Economia giungano le felicitazioni anche del nostro giornale.

* Hanno celebrato le nozze d'oro **Gian Gabriele Benedetti** ed **Anna Simonini** di Fornaci di Barga. Cinquant'anni trascorsi velocemente e serenamente come un verso felice di poesia. Abbiamo citato la poesia proprio perchè Benedetti, insegnante in pensione, è un noto ed apprezzato poeta e scrittore con tantissimi premi vinti e sicuramente tanto merito è proprio della signora Anna, consigliera, musa ispiratrice ed anche prima critica delle opere del marito. Benedetti è nativo di Castiglione, la moglie Anna di Galliciano. Ai coniugi Benedetti giungano le nostre congratulazioni e gli auguri per ancora tanti anni felici insieme.

* Nel piccolo paese di Casatico tre coppie di sposi hanno festeggiato nel 2013 i loro 50 anni di matrimonio **Giannotti Leo** e **Lunardi Cesarina** (maggio 2013); **Giannotti Giovanni** e **Tolaini Maura** (agosto 2013); **D'Alberto Giuseppe** e **Giannotti Ivana** (ottobre 2013). Tre coppie affiatate che hanno dato forza alla parola Famiglia e un esempio alle generazioni future. Un ringraziamento e un augurio di cuore da amici e conoscenti comuni.

Bar ¥ Albergo ¥ Ristorante

Il Casone

di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Appartamenti, camere,
parcheggio,
piscina, giochi per bambini,
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: www.garfagnana.it/venturo
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



CARROZZERIA
di
LOMBARDI SILVANO
Castelnuovo Garf.

Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558



CALZATURE
Romolo Pocai

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARFAGNANA
Tel. 0583 62408



Suffredini
S.N.C.

**ATTREZZATURE PER NEGOZI
PESI E MISURE
COLTELLERIA - ARROTINO**

Via O. Dini, 3/c - 55032
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

TECNO SYSTEM S.R.L.
VENDITA MACCHINE PER UFFICIO

CONCESSIONARIA **olivetti**

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)
Tel. 0583 65679 - Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it



IDROTHERM
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com
internet: www.idrotherm2000.com

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002



Già Artigiani Orafi dal 1655
Argenteria Gioielleria Orologeria
Via Fillungo, 95 - Lucca
Tel. 0583 491119